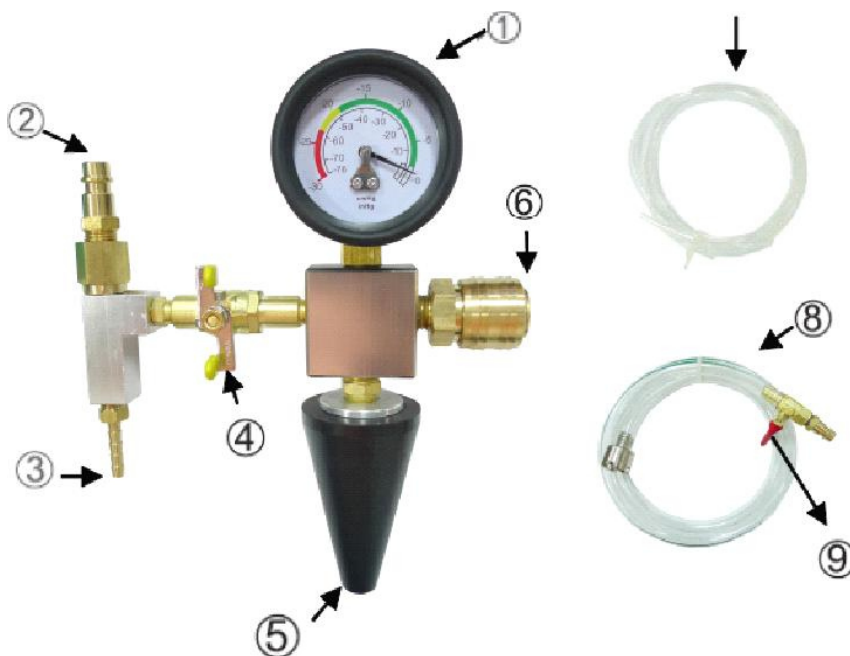


Kühlsystem Befüll- u. Entlüftungsgerät



BEZEICHNUNGEN



- 1 Messuhr
- 2 Druckluftzufuhr
- 3 Schlauchaufnahme (klein)
- 4 Hahn
- 5 Universal-Kühlanlagen-adapter
- 6 Kühlmittelschlauchaufnahme
- 7 Schlauch (klein)
- 8 Kühlmittelschlauch
- 9 Roter Hahn

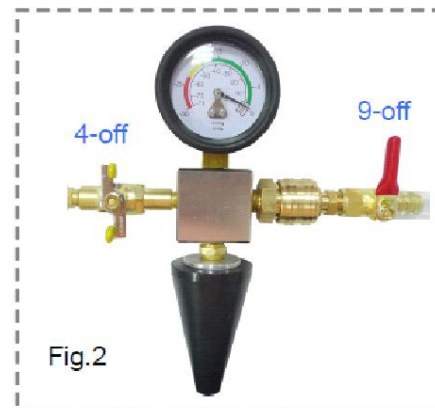
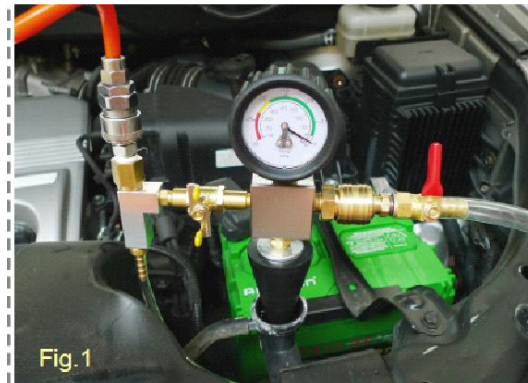
A. Unterdruck im Kühlsystem erzeugen

Schritt 1: Befreien Sie die Kühlanlage so vollständig wie möglich von der Kühlflüssigkeit.

Schritt 2: Verbinden Sie die Druckluftzufuhr mit der passenden Druckluftzufuhraufnahme (2), stecken Sie den kleinen Schlauch (7) auf die dafür vorgesehene Schlauchaufnahme (3); verbinden Sie den Kühlmittelschlauch (8) mit dem Verbindungsstück (6) und stecken Sie den Universal-Kühlanlagenadapter (5) in die Öffnung der Kühlanlage (Fig.1).

Schritt 3: Gehen Sie sicher, dass die beiden Hähne (4) und (9) zuge dreht sind und auf OFF stehen (Fig.2).

Schritt 4: Drehen Sie den großen Hahn (4) auf ON im Kühlsystem wird ein Unterdruck erzeugt (Fig.3); wenn die Messuhr einen Wert von 20-25 in HG (50-60cmHG)(Fig.4) anzeigt, drehen Sie den Hahn wieder zu.



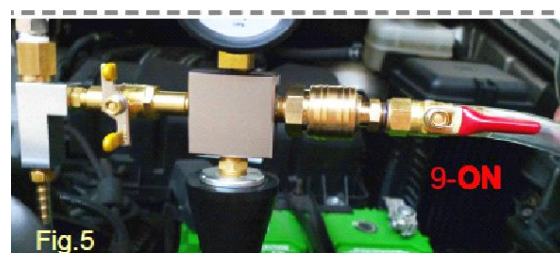
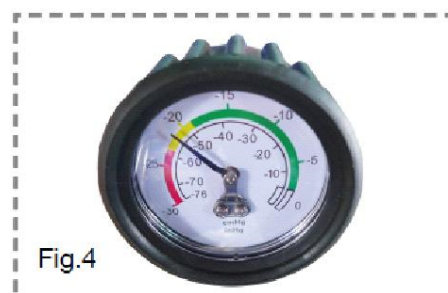
B. Kühlsystem befüllen

Schritt 1: Halten Sie das neue Kühlmittel bereit und platzieren Sie den Kühlmittelschlauch (8) in dem Behälter der bereitgestellten neuen Kühlflüssigkeit.

Schritt 2: Drehen Sie den roten Hahn (9) auf ON um die Kühlanlage mit dem neuen Kühlmittel zu befüllen. (Fig.5) bis die Messuhr wieder einen Wert von NULL anzeigt. Drehen Sie den roten Hahn anschließend wieder zu. Falls das Kühlsystem nicht vollständig befüllt ist, wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt A. Schritt 2.

Schritt 3: Trennen Sie alle Schlauchleitungen von dem Produkt und legen Sie alle Teile in den Transportkoffer zurück.

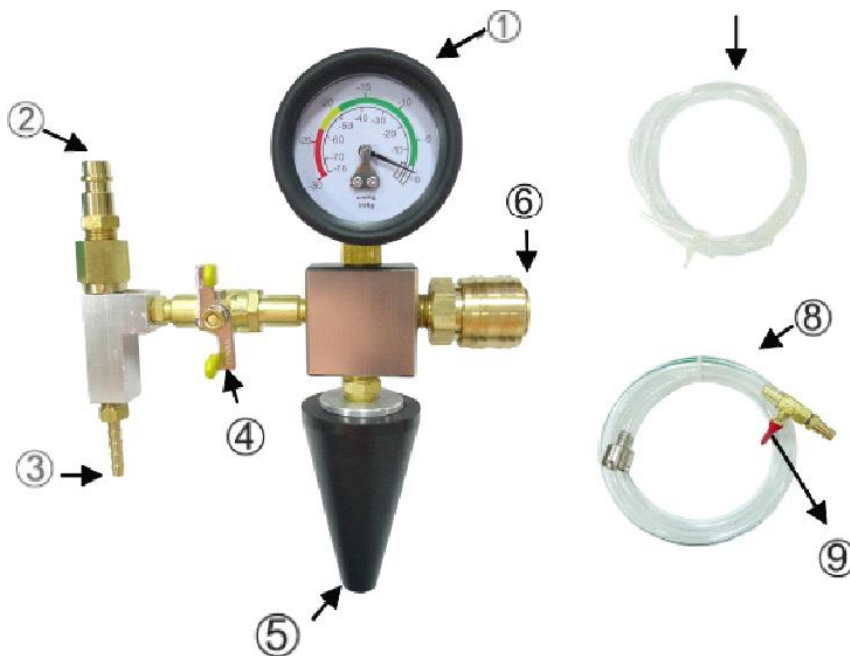
HINWEIS: Dieses Set ermöglicht den schnellen Wechsel von Kühlflüssigkeit mit Hilfe eines erzeugten Unterdrucks. Nach dem Befüllen den Kühlmittelstand überprüfen und gegebenenfalls manuell vollständig auffüllen.



Cooling System Bleeding and Refill Tool



DESCRIPTION



- 1 Gauge
- 2 Air Supply
- 3 Thin hose connection
- 4 Switch
- 5 Universal Radiator connector
- 6 Coolant hose connection
- 7 Thin hose
- 8 Coolant Hose
- 9 Red switch

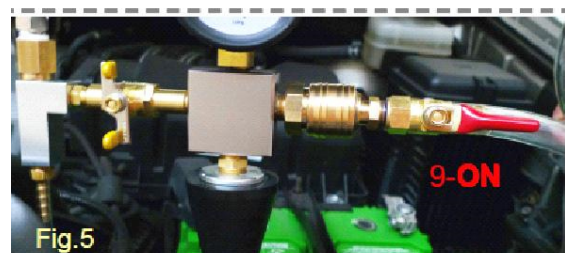
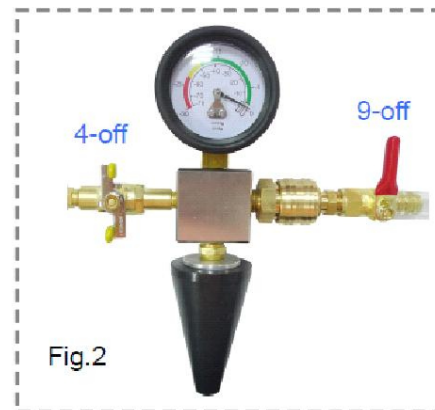
A. Generate Vacuum in Cooling System

Step 1: Please empty coolant from the radiator as clear as possible.

Step 2: Connect air with air supply (2); connect thin hose (7) with (3); connect coolant hose (8) with (6), and then connect the universal radiator adaptor provided (5) on radiator opening.(Fig.1)

Step 3: Please make sure the switch (4) and red switch (9) are OFF. (fig.2)

Step 4: Turn the switch (4) ON to purge the air (fig.3); when the gauge needle stops on 20-25 in HG (50-60cmHG)(fig.4), then turn the switch OFF.



B. Fill the Cooling System

Step 1: Please prepare new coolant and put coolant hose (8) into new coolant bottle.

Step 2: Turn the red switch (9) ON to make coolant refill into radiator (fig.5) until the gauge needle is back to zero, then turn the red switch OFF. If the cooling system is not completely filled, repeat the procedure from Point A. Step 2

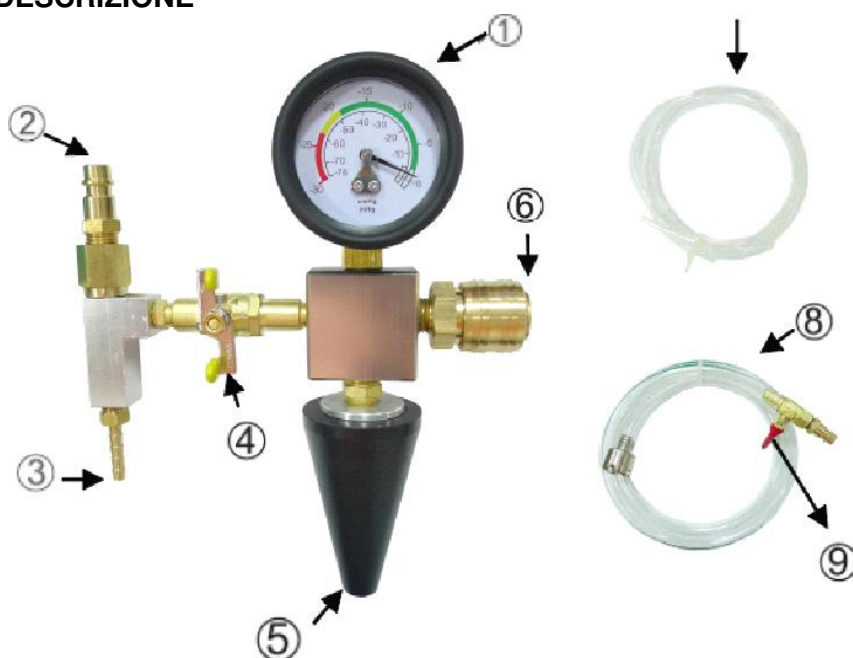
Step 3: Disconnect all hoses and place the device back to the reserve case.

NOTE: This kit provides quick coolant change work in vacuum situation. After refilling work, please check if the radiator is fully filled with coolant. If not, please fill the coolant by yourself until the radiator is full of coolant.

Attrezzo per le perdite e la ricarica del sistema di raffreddamento



DESCRIZIONE



- 1 Manometro
- 2 Alimentazione ad aria
- 3 Connessione per il tubo sottile flessibile
- 4 Interruttore
- 5 Connettore universale per il radiatore
- 6 Connessione per il tubo di raffreddamento
- 7 Tubo sottile
- 8 Tubo di raffreddamento
- 9 Interruttore rosso

A. Generare un vuoto nel sistema di raffreddamento

Step 1: Per favore svuotare il refrigerante dal radiatore più chiaro possibile.

Step 2: Connettere l'aria con l'alimentazione ad aria (2); connettere il tubo sottile (7) con (3); connettere il tubo di raffreddamento (8) con (6), e poi connettere l'adattatore universale per il radiatore fornito (5) sull'apertura del radiatore.(Fig.1)

Step 3: Per favore assicurarsi che l'interruttore (4) e l'interruttore rosso (9) siano OFF. (fig.2)

Step 4: Girare l'interruttore verso (4) ON per spurgare l'aria (fig.3); quando l'ago del manometro si ferma su 20-25 in HG (50-60cmHG)(fig.4), girare l'interruttore verso OFF.

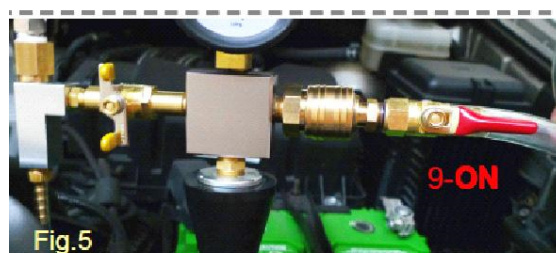
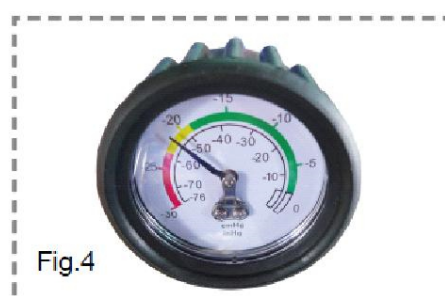
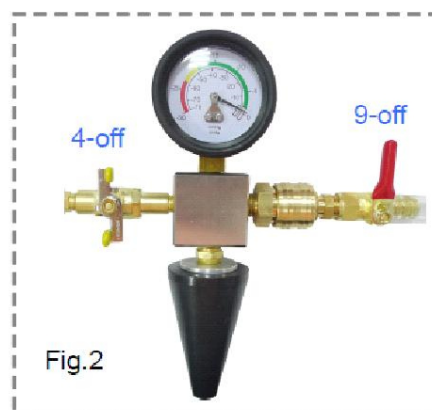
B. Riempire il sistema di raffreddamento

Step 1: Per favore preparare un nuovo refrigerante e mettere il tubo di raffreddamento (8) in una nuova bottiglia di liquido refrigerante.

Step 2: Girare l'interruttore rosso (9) verso ON per far ricaricare il refrigerante nel radiatore (fig.5) fino a quando l'ago del manometro sia tornato sullo zero, poi girare l'interruttore rosso verso OFF. Se il sistema di raffreddamento non si è riempito completamente,ripetere la procedura dal punto A. Step 2

Step 3: Disconnettere tutti i tubi e posizionare il dispositivo posteriormente alla cassetta di riserva.

NOTA: Questo kit fornisce un veloce cambio di refrigerante che funziona in situazioni di vuoto. Dopo il lavoro di ricarica, per favore controllare se il radiatore si è completamente ricaricato con il refrigerante. Se no, per favore inserire il refrigerante da soli fino a quando il radiatore sia pieno di refrigerante.



Prueba del sistema de refrigeración y relleno



DETECTOR de FUGAS en el SISTEMA de REFRIGERACION y KIT de RECAMBIO

INSTRUCCIONES

1. Por favor, vacíe el agua del radiador. Elija el adaptador de caucho adecuado y colóquelo firmemente entre el adaptador del sistema de enfriamiento y el radiador. (Ver CUADRO 1)
 - El adaptador de caucho E se usa cuando la abertura del radiador es pequeña. Cuando usted utilice el adaptador de caucho E, por favor dele la vuelta primero al adaptador de caucho A firmemente, y luego ponga el adaptador de caucho E en el extremo del adaptador del sistema de enfriamiento (F) para evitar el escape de aire.
 - Los adaptadores de caucho A-B-C-D se utilizan en una abertura normal o grande del radiador.
2. Conecte el adaptador del sistema de enfriamiento a la bomba de vacío, y conecte la toma de aire al conector de aire. Entonces, gire al interruptor. (Ver CUADRO 2)
3. Calcule la presión de aire para alcanzar un nivel de vacío aproximadamente entre 20/25 inHG (50/60 cmHG) de mercurio. Por favor, apague el interruptor y saque la bomba de vacío. (Ver CUADRO 3)
4. Conecte la manguera del líquido refrigerador con el adaptador del sistema de enfriamiento y después gire el interruptor. (la manguera del líquido refrigerador debe estar llena con dicho líquido, y ponga en el envase que manguera llenó con el líquido refrigerador) después de unos minutos, el líquido refrigerador fluirá por la manguera al radiador hasta que la aguja marque cero. (Ver CUADRO 4)
 - Cuando finalice el trabajo, compruebe que el radiador está lleno de líquido refrigerador o no. si no es así, por favor hágalo usted mismo hasta que el radiador este completamente lleno de líquido refrigerador.

Fig.1

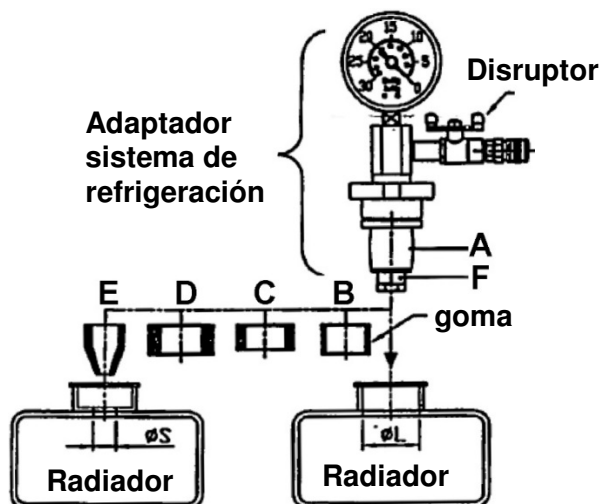


Fig.2

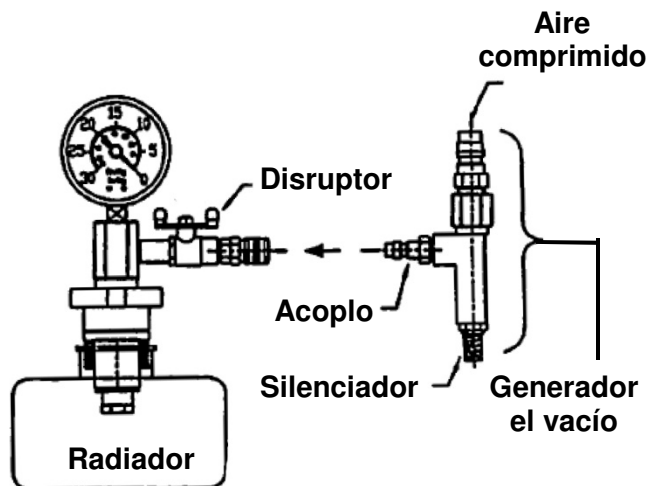


Fig.3

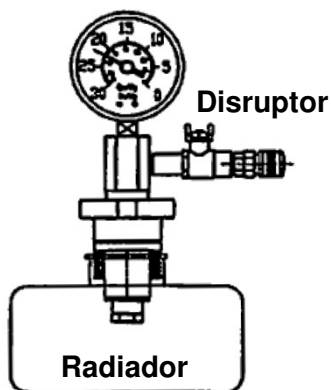


Fig.4

